



埃及大学汉语课堂的趣味教学研究

孙鹏飞

【提 要】文章结合埃及艾因夏姆斯大学汉语学习者的特点和实际状况,提出并设计了相应的趣味教学方案,以期提高埃及汉语学习者的学习兴趣和学习效率,并为以埃及为代表的伊斯兰国家的对外汉语趣味教学提供一些参考性建议。

【关键词】艾因夏姆斯大学 对外汉语 趣味教学

一、引言

艾因夏姆斯大学是埃及开罗的一所综合性高校,拥有数量庞大的汉语学习者和较强的本土汉语教学师资,是埃及汉语发展的摇篮。艾大汉语教学发展的总体态势向好,汉语教学规模逐步扩大,汉语教学质量也在逐步提高,其汉语教学活动主要集中在中文系和孔子课堂。笔者曾通过语合中心(原国家汉办)项目在泰国曼谷菩提善中学担任汉语教师,分析泰国当地汉语学情发现,泰国学习者大都活泼好动,趣味教学在泰国得到广泛应用,故尝试将泰国中学汉语教学趣味方法引入埃及大学汉语课堂,取得了不错的教学效果。本文将从埃及汉语学习者的实际出发,设计埃及大学汉语课堂趣味教学案例,并提出相关建议,以期对埃及汉语课堂趣味教学提供些许参考。

二、趣味教学与埃及汉语课堂趣味教学的必要性

趣味教学是对外汉语教师们努力的方向,也是学者们研究的重要课题。同语法翻译法、听说法、交际法等经典对外汉语教学法相比,趣味教学法还没有一个很好的界定。前者是一种战略,趣味教学法更偏向于一种战术。总体上说:对外汉语趣味教学法是在汉语作为第二语言的教学活动中,积极采用趣味教学手段,调动课堂气氛,

提高汉语学习者语言习得效率,实现汉语课堂教学目标的一种方法。

趣味教学有助于吸引学生注意力,提高学习者的学习兴趣,增强教学效果,达成预定教学目标。在埃及汉语课堂进行趣味教学有其必要性。首先是课程时间长。艾大孔子课堂每次课持续约三个小时,这对教师和学生都是挑战,三个小时“填鸭式”的教学活动易造成课堂枯燥乏味。教师如果把趣味性应用到教学环节中,就可以给学习者营造出轻松愉悦的汉语学习氛围,更高效地完成教学任务。其次是耽误时间多。埃及是伊斯兰国家,大部分埃及人都是穆斯林。他们每天需要五次礼拜,会耽误课上时间。艾大学生来自于开罗周边各所大学或机构,由于交通问题,迟到情况也屡见不鲜。为了更好地利用课上时间习得汉语知识,提高效率,趣味教学手段就显得不可或缺。最后是学习者的压力与焦虑情绪。高级汉语水平的学生,时间紧任务重,较难的语言知识也导致了一部分埃及学生产生畏难情绪。为了吸引学生注意力,减少消极情绪,运用趣味教学创造轻松愉悦的课堂氛围十分必要。

三、埃及汉语学习者的特点

因材施教是教学的重要原则,我们应该顺应不同的文化背景下的学生特点进行教学。下面我们以艾因夏姆斯大学孔子课堂为例进行分析。

从构成成分来看,艾大孔子课堂的学生大部分来自于艾大中文系,其余学生来自于开罗大学、艾资哈尔大学、谢赫村大学、埃及高等语言翻译学院等大学中文系以及一些旅游公司、中资企业。学生的学习背景和学习目的有差异,汉语水平参差不齐。其中艾大中文系的学生汉语基础都比较好,学习热情高,课堂表现好,成绩名列前茅。



从性别上看,女性学习者的数量多于男性学习者,大多数女性学习者的口语表达没有男性学习者标准,但书面成绩较好。课堂中男生的学习参与度高,开口度比女生高,倾向于冲动型认知风格。女生在使用汉语进行交际时有一定的焦虑感,并采用回避策略,倾向于审慎型认知风格。针对男女学习者不同的特点,教师要有针对性地灵活选择课堂教学策略。

从性格特征看,埃及学生多数性格外向,热情开朗,他们自信心强,善于表现。总体上埃及学生的课堂活跃度比较高,他们喜欢具有挑战性的课堂活动。针对此特点,在课堂教学中引入竞争和奖惩机制,使用团队协作、画正字、分发中国特色小礼物的方法可以有效地激发学生学习汉语的积极性。同时,埃及学生在课下也很喜欢观看中国影视作品,主动使用汉语与中国老师或中国朋友交流。

埃及汉语学习者大多具有很强的学习动机。较之在中文系上课,主动报名课程来到孔子课堂的学生以工具型动机为主,学习动机更强。通过访谈得知埃及汉语学习者的学习动机主要有两种:一是希望通过孔子学院奖学金到中国留学,通过 HSK 考试,选择读一年研修生或者直接来中国攻读硕士学位;二是就业选择,埃及是中国“一带一路”倡议中的重要一环,很多中国企业落户埃及,并且工资普遍很高,很多学生学习汉语准备进入中资企业,希望在就业上选择收入较高的中文翻译或者中文导游等职业。并且随着汉语学习的不断深入,很多埃及学生对汉语和中国文化产生兴趣,主动学习汉语知识,出现工具型动机转化为融合型动机的趋势。

四、趣味教学在埃及汉语课堂的应用

采用单一的传统教学模式,学习者很难长时间集中精力进行简单枯燥的重复操练,因此应适时进行趣味教学。本文将按语言要素的划分,从语音、词汇、语法、汉字四个维度来分析趣味教学在埃及汉语课堂的应用。

(一) 语音方面

总体上采用夸张发音法增添趣味,并运用手势辅助教学。学习元音的时候用小镜子观察自己

的唇形的圆展,学习辅音的时候用手势模拟舌位图,辅音中送气不送气的区别运用气息感应法吹纸或者吹手来感受;学习声调时运用手势的挥动来感受音的滑动,此时教师与学生的位置是镜面位置,要注意手势的方向,这些趣味设计会更容易吸引学习者注意力;在音节整体认读的操练中,可以采用教师引导学生多读一次或者少读一次,(如教师读生词两边,学生跟读三遍,进行变换)、轻重读(教师重读,学生轻读,反之亦然)来活跃课堂气氛,进行趣味教学。除此之外,还可以使用汉语学习软件进行配音,绕口令(四是四,十是十),声韵调卡片结合的方法等带有趣味性的教学手段。

(二) 词汇方面

词汇是音、形、义和用法的结合体,词本位教学是对外汉语学界的重要方法。机械性的词汇操练单一而枯燥,趣味性的加入则会对词汇教学有很好的辅助作用。首先,名词可以选取具有趣味性的图片同目的语进行直接联系,减少媒介语和母语对汉语学习产生的负迁移现象。动词和形容词可以采用有趣且夸张的表情、动作演绎等方式来加深学习者对词汇的记忆。其次,游戏法也是趣味教学中常用的教学手段。比如“苍蝇拍”“抢椅子”等。以“苍蝇拍”为例,教师在白板上用马克笔写下词语,请两位同学来到白板前,教师读词语,两位学生用自制苍蝇拍用力拍到正确的词汇上,速度快且正确即得一分。由易到难,层层递进,并保持公平性和参与度。最后,英语在埃及也是被广泛使用的语言,现代汉语中很多外来词都是由英文直接音译过来的舶来品。因此,运用猜词游戏进行趣味教学,利用英语对汉语学习的正迁移,可以达到快速提高学习者汉语词汇量的目的,如基因(gene),布丁(pudding)等。此外你演我猜,你画我猜,给核心词汇,进行词语联想,以一带多(提手旁和足字旁),说出词语的近义词,反义词等趣味游戏教学设计也都十分有效。

(三) 语法方面

语法点导入在语法教学过程中至关重要,在导入阶段增添趣味元素可以起到明显的效果。以





表目的连动句语法点为例,教师用学习者掌握的知识,以旧带新进行导入,运用引发语问道:“你周末去哪了?”学生答:“我去图书馆。”教师问:“周末做什么?”学生答:“我看书。”教师给予肯定,并自然地说出“他去图书馆看书,他真爱学习”,调动了课堂气氛的同时自然地导入连动句的语法点。语法点的讲练阶段,可以用到乱序重组,看词组句,看图说话,角色扮演等以任务型操练为主的趣味教学方法。以最简单的主谓序练习为例,教师分发词卡,让同学们自主组成句子,操练进行中会出现“我喝面条”这种符合语法规则但不符合语用原则的句子,调节了课堂沉闷的气氛。这时及时让同学们自主纠错,可以加深对语法和语用知识的认识。

(四) 汉字方面

传统的汉字听写方式相对枯燥,容易引起汉语学习者的焦虑,进而影响学习效果。总体上,小组合作是有效的方法,使优等生带动待优生,共同进步。其一,字形类。如“休”字,一个人在树下做什么?“看”字,手放在眼睛上面在做什么?教师以问答的方式让学生感受汉字象形和会意的趣味。其二,部件类。如提手旁和足字旁的分类总结,引导学生写出更多的汉字。其三,笔画类。添一笔或者少一笔来生成新的汉字,增加学生学习汉语的成就感。其四,笔顺类。运用现代多媒体教学手段,播放汉字动画,引导学生跟随教师在空气中书写汉字。此外,还有改错字,黑板上书写,让学生们自纠自查,来提升对汉字的敏感性,加深记忆;每个组,向后传,每人一笔,组构汉字;找朋友,偏旁部首拆分重组等。宾格(Bingo)游戏也是有效激发学生书写汉字主观能动性的趣味方式。

五、建议与展望

综上所述,结合艾因夏姆斯大学汉语教学现状和一些具体案例,本文从教材、教法、教师三方面提出有利于在埃及大学汉语课堂进行趣味教学的建议。

(一) 教材

艾大中文系使用的是艾大本土教师自编或改编的教材,其中还有些许错别字,虽然埃及本土

教师用着顺手,但教材更新速度慢,内容陈旧,缺乏趣味。艾大孔子课堂使用的是汉办赠予的教材,即《发展汉语》系列和《HSK标准教程》系列。其教材比较有前沿性,但教材中很多语料和素材并不贴合当地生活,缺乏实用性。笔者认为可以借助生活经验,贴近当地实际,中外教师合力编写既贴合当地生活又符合中国人表达习惯的国别化教材。在对教材内容进行优化之后,对其进行趣味化的处理。具体方法如适度选取具有趣味性的语料并增添趣味性的课文插图;设计动态的,有交际性的练习;添加多媒体教学资源,运用现代教育技术使教学内容与学习者的兴趣联系起来等。

(二) 教法

根据课堂观察,笔者发现艾大中文系的本土汉语教师注重文本翻译和听说操练。课堂中强调中埃两种语言的对比,听说领先,讲练结合,多采用重复性的机械操练,很容易造成课堂教学单一枯燥,缺乏趣味。艾大孔子课堂的中国教师在听说法的基础上多采取情景法和交际法。引导学生在接近真实生活的语境中运用汉语进行交流,培养学习者的交际能力。但由于新手教师经验不足,课堂设计也很容易落入俗套,少有趣味。笔者认为在埃及汉语课堂应在总体上采用沉浸式教学法(ISTM),创设课堂中最佳目的语学习环境,把汉语渗透到每个教学活动和教学环节中,保证最大限度的目的语输入。此外要尽量根据教学对象的不同个性特征制定不同的趣味教学环节,以对外汉语教学经典教学法为基础,根据课型不同灵活地嵌入趣味教学方法。如在口语课中除了角色扮演和交际互动练习,还可以针对教学内容设置情境,适当加入游戏环节。

(三) 教师

艾大中文系的埃及本土教师多注重语法和翻译,忽视言语交际技能,教师注重语言知识的传授而非语言能力的培养,整个课堂具有一种权威和压迫感,比较缺乏趣味性。艾大孔子课堂的教师大都是来自中国相关专业的本科毕业生和在读研究生,他们大多是新手教师,在情绪调动、氛围创设、趣味教学方面仍然需要下功夫。建议如



下：其一，学好阿拉伯语。学好阿语可以有效地拉近师生距离，更好地介绍课堂活动的规则和技巧，提升趣味教学的课堂效果。其二，注意教师的语言。无效交流是趣味教学的一大阻碍，教师要在准确、幽默表达的同时给学习者以可理解的输入，要明确师生之间的有效交流是进行课堂活动的基础。其三，具备一定的教学机智。教师要提前思考趣味教学的可操作性，并对课堂中可能发生的课堂问题做好心理预期。机智幽默、课堂驾驭能力和随机应变的能力有助于对外汉语教师更好地施展趣味教学。最后，要增强汉语教师的人格魅力，找到一套鲜明的、有自身特点、有感染力的教学风格。教师的魅力体现在教与学的师生互动交流中，如今师生交流不再局限于一维线性语言，对外汉语教师要积极使用表情、眼神、手势、多媒体等“多模态”的方式加强师生互动交流，避免单调压抑的课堂氛围，使整个课堂充满趣味。

六、结语

趣味教学在对外汉语教学中的应用已经越来越广泛，单一枯燥，缺乏趣味的课堂教学显然不符合时代潮流和对外汉语教学的发展趋势。在未来的发展过程中，对外汉语教学风格会日趋多样化，对外汉语趣味教学法也会受到越来越多的关注。同时受新冠疫情影响，国家公派教师和汉语教师志愿者派出人数锐减，各孔子学院和汉语

教学机构纷纷转入线上教学，这给我们提供了新的课题。针对线上行之有效的趣味教学方法亦需要相关专家、学者进行更多的实践与更加深入地探究。

参考文献

- 柴俊星 2005 《对外汉语语音教学有效途径的选择》，《语言文字应用》第3期。
- 何丽 2020 《趣味教学在对外汉语教学中的应用研究》，《安徽教育科研》第18期。
- 黄萍 2014 《对泰汉语趣味教学法研究》，广西大学硕士学位论文。
- 刘颂浩 2008 《关于对外汉语教材趣味性的几点认识》，《语言教学与研究》第5期。
- 李艳娟 2009 《趣味教学——对外汉语教学中的重要方法》，《辽宁工业大学学报》（社会科学版）第4期。
- 刘珣 2000 《对外汉语教育学引论》，北京语言大学出版社。
- 孟国 2005 《趣味性原则在对外汉语教学中的作用和地位》，《语言教学与研究》第6期。
- 乔柠 2011 《对外汉语趣味教学法研究》，黑龙江大学硕士学位论文。
- 赵金铭 2011 《对外汉语教学概论》，商务印书馆。
- G. Kress 2000 *Multimodality, Multiliteracies: Literacy Learning and the Design of Social Futures*, p182-202.

（通信地址：071002

河北大学国际交流与教育学院）

